



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/862
9 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

Доклад Генерального секретаря

1. Своей резолюцией 1246 (1999) от 11 июня 1999 года Совет Безопасности учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) для организации и проведения всенародного опроса. В соответствии с этой резолюцией Организация Объединенных Наций уполномочена осуществлять в Восточном Тиморе свою деятельность в течение всего процесса опроса, который завершается объявлением его результатов. Однако, в соответствии с соглашением между Республикой Индонезией и Португальской Республикой по вопросу о Восточном Тиморе, подписанным 5 мая 1999 года (именуемым далее "Соглашением от 5 мая") (A/53/951-S/1999/513, приложение I), на Организацию Объединенных Наций в период после проведения опроса в Восточном Тиморе возлагается более существенная роль.

Сценарии развития событий после проведения опроса

2. В Соглашении от 5 мая предусматривается, что Организация Объединенных Наций будет играть существенную роль в практической реализации любых возможных результатов проведения опроса. Если население Восточного Тимора проголосует за автономию, то в соответствии с конституционными рамками особой автономии (A/53/951-S/1999/513, добавление) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет обязан и правомочен осуществлять наблюдение и контроль за соблюдением автономии Восточного Тимора и создавать такие отделения, которые он сочтет необходимыми в Особом автономном районе Восточного Тимора (ОАРВТ). Помимо этого, в соответствии с конституционными рамками особой автономии, Генеральный секретарь должен назначить на широкой представительной основе Временный совет, который будет осуществлять свои функции до выборов в Региональный совет народных представителей ОАРВТ, при этом Генеральный секретарь должен обеспечить наблюдение за проведением этих выборов и удостоверить их результаты.

3. Если же в результате всенародного опроса идея автономии будет отвергнута, то в Соглашении от 5 мая предусматривается, что Индонезия, Португалия и Генеральный секретарь согласуют процедуры мирной и упорядоченной передачи власти в Восточном

Тиморе Организации Объединенных Наций. После этого Генеральный секретарь, при условии получения соответствующего мандата от директивных органов, инициирует процедуру, которая позволит Восточному Тимору начать процесс перехода к независимости.

Промежуточный период

4. В промежуточный период между завершением всенародного опроса и началом осуществления его результатов стороны предпримут необходимые шаги, как юридические, так и иные, чтобы начать процесс осуществления. В соответствии со статьей 7 Соглашения от 5 мая правительства Индонезии и Португалии просили Генерального секретаря обеспечить в этот период адекватное присутствие в Восточном Тиморе Организации Объединенных Наций независимо от того, принята или отвергнута автономия в результате всенародного опроса. Целью настоящего доклада является ознакомление Совета Безопасности с моими мнениями относительно этого присутствия.

5. В течение этого промежуточного периода в Восточном Тиморе сложится весьма непростая обстановка, поскольку на территории начнется подготовка к осуществлению результатов всенародного опроса, какими бы они ни были. Поэтому после проведения этого опроса Организации Объединенных Наций необходимо будет удвоить свои усилия, с тем чтобы создать на территории атмосферу доверия и укрепить стабильность, заверив все группы, особенно те, которые при проведении опроса окажутся в меньшинстве, что им предстоит сыграть свою роль в будущей политической жизни Восточного Тимора. Для решения этих задач Организация Объединенных Наций должна активно участвовать в работе органов Восточного Тимора. Создание временного представительного совета, а затем выборного представительного совета, предусмотренных в предложении по созданию особой автономии, также будет весьма желательно, даже если идея автономии будет отвергнута. Было бы весьма желательно создать этот орган до или сразу же после проведения опроса. Организация Объединенных Наций будет также поддерживать постоянную связь с индонезийскими властями и консультировать их, поддерживая тесные контакты с группами, выступающими за интеграцию, и с группами, выступающими за независимость. Эти задачи придется также решать при любом исходе всенародного опроса. Еще одной важной задачей Организации Объединенных Наций в промежуточный период будет подготовка к корректировке ее роли для осуществления того или иного результата опроса.

Изменение структуры МООНВТ

6. Для решения этих задач я хотел бы предложить Совету продлить деятельность МООНВТ на период после проведения всенародного опроса до этапа осуществления его результатов, а в его задачи и структуру внести коррективы, изложенные в нижеследующих пунктах. Целью этой корректировки будет обеспечение присутствия Организации Объединенных Наций во всех 13 районах Восточного Тимора.

Компонент проведения голосования

7. Как только добровольцы Организации Объединенных Наций, выполняющие функции сотрудников по проведению голосования в районах, завершат свою работу по проведению опроса, большинство из них будет выведено с территории, однако те из них, кто обладает необходимыми навыками и практическим опытом для выполнения других изложенных здесь задач, могут быть оставлены для того, чтобы Миссия могла продолжать использовать их знания и опыт в Восточном Тиморе. Сам компонент проведения голосования будет временно сокращен до размеров группы, которая будет заниматься планированием и подготовкой к осуществлению контроля за проведением выборов в Региональный совет, который предусмотрен планом создания автономии, или выборов, которые будут проводиться, если идея автономии будет отвергнута. Эта группа будет также

оказывать помощь в разработке соответствующих юридических рамок, создания институтов и технического потенциала для проведения выборов при любом из сценариев.

Компонент гражданской полиции

8. Численность гражданской полиции будет увеличена до 410 человек, с тем чтобы она могла действовать во всех 13 районах. Сотрудники, входящие в состав этого компонента, будут по-прежнему консультировать индонезийскую полицию. Компонент будет дополнен небольшой группой, которая будет заниматься подготовкой к набору и обучению новой полиции Восточного Тимора, что потребует при обоих сценариях. Численность сотрудников, которые будут заниматься обучением персонала, в конечном итоге достигнет 50 человек, и таким образом общая численность компонента гражданской полиции достигнет почти 460 человек.

Военный компонент

9. Численность военного компонента связи будет доведена до 300 человек, с тем чтобы он мог охватывать все районы. Он будет по-прежнему развернут во всех 13 районах. Офицеры связи Организации Объединенных Наций будут поддерживать постоянные контакты с индонезийскими вооруженными силами, военизированными формированиями, выступающими за объединение, и с Вооруженными силами национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ). Они также смогут при необходимости обеспечить консультации по вопросам безопасности, включая усилия, направленные на разоружение ФАЛИНТИЛ и военизированных формирований, вывод индонезийских вооруженных сил и, как это согласовано со сторонами, обеспечивать контроль за их осуществлением.

Гражданский компонент

10. В целях дальнейшего обеспечения консультаций и оказания содействия Специальному представителю по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе в обеспечении контроля за осуществлением Соглашения от 5 мая, содействия примирению между жителями Восточного Тимора и поддержания связи с индонезийскими властями и другими сторонами на местах гражданский компонент, называвшийся до этого политическим компонентом, будет продолжать отслеживать политические и другие события на Восточном Тиморе и наблюдать за их последствиями для поддержания политической стабильности. Этот компонент будет также оказывать содействие Специальному представителю по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе в формировании и создании представительного совета, который потребует при любом исходе вопроса. Он будет также оказывать содействие в поощрении соблюдения законности, прав человека и с этой целью будет сотрудничать с правительством, соответствующими национальными учреждениями, неправительственными организациями и другими международными и местными партнерами. Некоторое число сотрудников по оказанию гуманитарной помощи потребуется для координации оказания гуманитарной помощи, включая оказание помощи лицам, перемещенным внутри страны, а также для обеспечения своевременного планирования на случай потенциальных гуманитарных проблем, которые могут возникнуть в период после проведения опроса. Для выполнения задач этого компонента сотрудники по гражданским вопросам будут направлены в 13 районов. Численность этого компонента будет соответственно увеличена.

Компонент общественной информации

11. При любом исходе опроса МООНВТ будут по-прежнему необходимы средства обеспечения информирования общественности, включая доступ к средствам массовой информации. В период после проведения опроса будет исключительно важно информировать население Восточного Тимора

и международное сообщество о том, как осуществляются результаты опроса, а также распространять материалы, способствующие примирению, укреплению доверия, мира и стабильности.

Законность и порядок

12. В течение промежуточного периода индонезийские власти и конкретно полиция будут по-прежнему нести полную ответственность за соблюдение законности и поддержание общественного порядка, как это указывается в Соглашении от 5 мая. Я полагаю, что Индонезия примет все меры, необходимые для эффективного выполнения этих функций в течение этого чрезвычайно сложного этапа. Как уже сообщалось ранее, сотрудничество между МООНВТ и Индонезийской целевой группой в Дили является вполне удовлетворительным. Я убежден, что такое сотрудничество будет продолжаться и после проведения опроса.

Финансовые аспекты

13. В своей резолюции 53/240 от 29 июня 1999 года Генеральная Ассамблея выделила на содержание МООНВТ в период с 5 мая по 31 августа 1999 года сумму в размере 52 531 100 долл. США брутто. Смета в связи с продлением мандата МООНВТ на трехмесячный период и коррективами, предлагаемыми в настоящем докладе, будет в ближайшее время представлена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Замечания

14. Соглашение от 5 мая предоставляет народу Восточного Тимора историческую возможность определить будущее территории. После проведения всенародного опроса на стороны Соглашения от 5 мая, Организацию Объединенных Наций, международное сообщество и на само население Восточного Тимора ляжет общая ответственность за то, чтобы воспользоваться этой возможностью и довести до успешного завершения решение давнего вопроса о Восточном Тиморе. Со своей стороны, МООНВТ сделает все возможное для беспристрастного и эффективного выполнения своих функций. Стороны Соглашения от 5 мая, со своей стороны, должны будут предпринять необходимые меры юридического и иного порядка, с тем чтобы выполнить свои обязательства по упорядоченному осуществлению результатов всенародного опроса.

15. На совещании старших должностных лиц Индонезии, Португалии и Организации Объединенных Наций в середине июля основной темой обсуждения был промежуточный период, и правительства обеих стран были проинформированы о предложениях, содержащихся в настоящем докладе.

16. С учетом времени, которое необходимо для внесения предлагаемых коррективов, я рекомендую Совету Безопасности положительно рассмотреть рекомендации, касающиеся состава МООНВТ, по возможности в самое ближайшее время, и санкционировать их осуществление в течение первоначального периода - трех месяцев после проведения всенародного опроса, намеченного на 30 августа 1999 года.

/...